BTEC Glossary of Terminology

DOCUMENT NO. 5

**คำอธิบายและความหมายเฉพาะของระบบ** BTEC

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **Description** รรายละเอียดภาษาอังกฤษ | **Description** รรายละเอียดภาษาไทย |
| Sector (Industry)  กลุ่มรายวิชา (ภาคส่วนอุตสาหกรรม) | A sector relates to the UK industrial sector. Sectors cover a range of sub-sectors – such as Engineering would include Electrical, Mechanical, Aeronautical Engineering as sub-sectors | **บทเรียนของแต่ละหลักสูตรที่ใช้ จะเกี่ยวข้องกับการทำงานด้านหน่วยงานอุตสาหกรรมของประเทศอังกฤษ หน่วยงานหนึ่งจะมีความหมายครอบคลุมไปในสาขาวิชาหลายๆวิชา เช่น ด้านวิศวกรรมศาสตร์ ก็จะมีหน่วยงานย่อยๆ เช่น ด้านวิศวกรรมไฟฟ้า วิศวกรรมเครื่องกล วิศวกรรมอากาศยาน** |
| Qualification Type/Size  ประเภทของคุณวุฒิ/ขนาดหน่วยกิจ | BTEC has a range of qualifications that are suitable for different learners. BTECs come in different sizes depending on the number of credits achieved. Qualification types are:  Certificate = 30 credits  Subsidiary Diploma = 60 credits  90 Credit Diploma = 90 credits  Diploma = 120 credits  Extended Diploma = 180 credits | **BTEC มีหลักสูตรที่หลากหลายตรงตามความเหมาะสมของผู้เรียนแยกแยะไปตามจำนวนหน่วยกิต ตัวอย่างเช่น BTEC Level 3 มี 5 ขนาดดังนี้**  **Certificate มีขนาด = 30 credits**  **Subsidiary Diploma มีขนาด= 60 credits**  **90 Credit Diploma มีขนาด = 90 credits**  **fullDiploma ขนาด = 120 credits**  **Extended Diploma มีขนาด = 180 credits** |
| Level  ระดับคุณวุฒิ | Levels refer to the difficulty of the qualification and are benchmarked to the UK education system.  Level 2 would be typically suitable for learners aged 14-16  Level 3 would be typically suitable for learners aged 16-18  Level 4/5 would be typically suitable for learners aged 18+  As learners progress through the levels, the difficulty of each level increases. Learners will be progressively required to complete more complex tasks, and perform higher order skills. For example, at Level 2 learners would be asked to ‘’Explain’’ or demonstrate ‘’Understanding’’ of a topic while at Level 5, learners would be expected to ‘’Assess, Evaluate, | **ระดับความเข้มข้นของสมรรถนะมีหลากหลายดังนี้**  **ระดับการเรียนระดับ 2 (level 2) อยู่ระดับของผู้เรียนในอายุ 14-16 ปี**  **ระดับการเรียนระดับ 3 (level 3) อยู่ในระดับของผู้เรียนในอายุ 16-18 ปี**  **ระดับการเรียนระดับ 4/5 (level 4/5) อยู่ในระดับของผู้เรียนในอายุ 18 ปีขึ้นไป**  **ผู้เรียนจะได้รับการวัดระดับการเรียนในแต่ละระดับที่เลือกไว้ ระดับการเรียนจะปรับให้ยากขึ้นตามระดับ ผู้เรียนจะได้เรียนผ่านการไขปัญหาหรือชิ้นงานที่ยากขึ้นตามลำดับเพื่อให้ผู้เรียนแสดงศักยภาพทักษะการคิดขั้นสูงตามลำดับ ยกตัวอย่างเช่น ในระดับ 2 ผู้เรียนจะได้เรียนรู้ทักษะในการ “อธิบาย” หรือให้แสดง “ความเข้าใจ” ในกิจกรรมหรือชิ้นงานที่กำหนดให้ พอมาถึงระดับที่ 5 กิจกรรมหรือเนื้อหาก็จะให้แสดงถึงทักษะการประเมิน จากการแก้ไขปัญหาต่างๆหรือชิ้นงานนั้น ๆ** |
| Credits  หน่วยกิต | Credits refer to the amount of learning required for each qualification. Credits comprise a number of learning hours | **หน่วยกิต ขึ้นอยู่กับเนื้อหาของการเรียนในแต่ละหลักสูตรที่สมัคร และหน่วยกิต ประกอบด้วยชั่วโมงของการเรียนที่แตกต่างกัน** |
| Guided Learning Hours  จำนวนชั่วโมงการสอนและการสบับสนุนการเรียน | This refers to the number of teaching and supervised assignments you would normally need to receive in order to pass the qualification.  10 GLH at level 2  6 GLH at level 3  4 GLH at levels 4 and 5  (Note: recommended minimum, subject to qualifications) | **ชั่วโมงการสอนและการควบคุมการเรียน**  **มีดังนี้**  **ในระดับ 2 หนึ่งหน่วยกิตเท่ากับ 10 ชั่วโมง GLH**  **ในระดับ 3 หนึ่งหน่วยกิตเท่ากับ 6 ชั่วโมง GLH**  **ในระดับ4-5 หนึ่งหน่วยกิตเท่ากับ 4 ชั่วโมง GLH**  **หมายเหตุ ขึ้นอยู่กับแขนงวิชาของแต่ละหลักสูตร ชั่วโมงเหล่านี้เป็นเกณฑ์ขั้นต่ำ** |
| BTEC UNITS  บทเรียนของ BTEC | BTEC qualifications are built up by a combination of units. Each unit covers a distinct topic of learning.  Learners are required to complete a group of mandatory unit and select from a range of optional units | **บทเรียนของหลักสูตร BTEC แต่ละสมรรถนะจะมีหลากหลายบทเรียน แต่ละบทเรียนจะครอบคลุมการเรียนรู้ที่ชัดเจนของแต่ละสมรรถนะ ผู้เรียนจะต้องเรียนวิชาบังคับของแต่ละสมรรถนะและสามารถเลือกวิชาเลือกเพิ่มเติมให้ครบหน่วยกิต** |
| Mandatory Units  บทเรียนวิชาบังคับ | Mandatory units are those units all students must complete as core curriculum for the qualification. | **บทเรียนวิชาที่บังคับให้เรียนของสมรรถนะนั้นๆ** |
| Elective Units  บทเรียนวิชาเลือก | Learners choose from a range of elective units to achieve the required total number of credits for the qualification. Learners can choose elective units that meet their specific interests or career aspirations | **บทเรียนวิชาเลือก ตามจำนวนของสมรรถนะที่กำหนดไว้** |
| Learning Outcomes  ผลการเรียนรู้ | Learning outcomes are what the learner should know, understand or be able to do as a result of completing the Unit | **ในการเรียนของสมรรถนะใดจะต้องกำหนดว่าผู้เรียนต้องรู้เรืองอะไรบ้างและผู้เรียนจะต้องเข้าใจในผลลัพธ์ของการเรียนในสมรรถนะนั่นๆอย่าง อย่างชัดเจน** |
| Assignments  ชิ้นงาน | A work related task use to assess all or part of a unit | **ชิ้นงานที่จะได้รับเกี่ยวกับการทำงานของสมรรถนะที่ตัวเองเลือก** |
| Grading Criteria  หลักเกณฑ์การให้เกรด | The descriptive standards required for Pass, Merit and Distinction grades. Each grade has a specific set of grading criteria that the learner has to achieve. | **เกณฑ์การให้คะแนน จะแบ่งเป็นเกรด คือ Pass, Merit และ Distinction** |
| Internal Verification  ผู้ตรวจของศูนย์ในประเทศ | Internal process where college teachers check other teacher’s assignments to ensure they are fit for purpose and that assessment decisions have been made correctly | มีระบบการตรวจภายในของสมรรถนะต่างๆ จะมีครูคนกลางที่ชื่อ Internal verifier ที่จะเข้าตรวจงานของนักเรียนและการให้คะแนนของครูผู้สอนในแต่ละวิชา เพื่อเป็นการรับรองการประเมินผลงานนักเรียนของครูนั้นๆ |
| Quality Nominee  ตัวแทนการประเมินคุณภาพ | Identified person in the college who will be the main point of contact for information related to quality assurance. The Quality Nominee will receive regular information from Pearson about all aspects of BTEC qualifications which they must share with the relevant staff in the college | ในแต่ละศูนย์สอน BTEC จะมีครูคนกลางที่ทำหน้าประกันคุณภาพของศูนย์นั้นๆเป็นผู้ตรวจและรับรองคุณภาพของการเรียนการสอนและขั้นตอนการบริหารของศูนย์ต่างๆว่าตรงตามมาตรฐานของ Peason UK หรือไม่  มีอาจารย์ที่เป็นตัวกลางของหลักสูตรเพื่อเป็นตัวแทนรับข้อมูลการประเมินคุณภาพต่าง ๆ และเป็นผู้รับข้อมูลจากทางPearson UK เกี่ยวกับหลักการของหลักสูตรและมาตรฐานต่าง ๆ เพื่อให้มั่นใจได้ว่า หลักสูตรได้ส่งไปยังครูผู้สอนทุกคนที่เกี่ยวข้องในสถานศึกษานั้น ๆ |
| Standards Verifier  (External Verifier)  ผู้ตรวจของศูนย์จากนอกประเทศ | The expert who is appointed by Pearson who will check that assignments, assessment decisions and internal verification processes meet the required standard of the BTEC qualification | มีผู้เชี่ยวชาญจาก Pearson UK เข้ามาตรวจงานของนักเรียนและการให้คะแนนของครูและการประเมินของผู้ตรวจภายในของศูนย์นั้นๆผู้เชี่ยวชาญเหล่านั้นจะเข้ามาตรวจปีละสองครั้งเป็นอย่างน้อย |
| Fees/Costs  ค่าทำเนียม/ค่าใช้จ่าย | **Cost to the Learner:**  Level 2-3: GBP150 per learner  Level 4/5: GBP250 per learner + GBP20 annual fee from 2nd year on course  (e.g. for Level 4/5 the fees per learner would be - Year 1: GBP250, Year 2: GBP20, Year 3: GBP20, Year 4: GBP20  **Cost to the College:**  One-time set up: GBP2500  Annual SV visit: GBP2500 per visit  On-going Training fee per day: GBP360 | **อัตราค่าเล่าเรียน**  ระดับ 2-3 อยู่ที่ราคาประมาน 6150 บาท ต่อหนึ่งคนต่อหนึ่งหลักสูตร(1-3 ปี )  ระดับ 4-5 อยู่ที่ราคาประมาน 10,250 บาท ต่อหนึ่งคนต่อหนึ่งหลักสูตร (1-3ปี) และ 820 บาทต่อปีหลังจากนั้น  **อัตราสำหรับสถานศึกษา**  ค่ารับรองศูนย์และครูเป็น 10,250 บาทครั้งเดียว  ค่าผู้ตรวจจาก Pearson UK เป็น 10,250 บาท ต่อการตรวจหนึ่งครั้งประมาณสามวันโดยจะมีการตรวจปีละสองครั้ง  ค่าอบรมหลักสูตรหนึ่งเป็น 14760 บาท  \*อัตราทั้งหมดเปลี่ยนแปลงได้ตามค่าเงินปอนด์สเตอร์ลิง คิดตามเรทปัจจุบัน 1 ปอนด์ เท่ากับ 41 บาท |